

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE BUREAU OF INDIAN STANDARDS
AND
THE DIRECTORATE FOR STANDARDS, METROLOGY AND QUALITY
FOR
COOPERATION IN THE FIELDS OF STANDARDIZATION AND
CONFORMITY ASSESSMENT**

The Bureau of Indian Standards (BIS) under the Ministry of Consumer Affairs, Food & Public Distribution of the Republic of India and the Directorate for Standards, Metrology and Quality (STAMEQ) under the Ministry of Science and Technology of the Socialist Republic of Viet Nam, hereinafter referred to as the "Parties",

Desiring, in the spirit of cooperation and mutual interest, to enhance and strengthen technical cooperation in the fields of standardization and conformity assessment with the aim of exchanging necessary information and expertise between the Parties,

Have reached the following understanding:

**ARTICLE 1
Objectives**

The objectives of this Memorandum of Understanding (MoU) are to facilitate closer cooperation and provide a mechanism by which the Parties can work together towards the common aim of strengthening standardization and conformity assessment activities as well as sharing of expertise and promoting mutual trade.

**ARTICLE 2
Areas of Cooperation**

The Parties shall, within their competence and responsibilities, and in accordance with their respective relevant laws and regulations, encourage and promote cooperation in the areas of:

2.1 Standardization

(1) The Parties shall exchange information and documents in the field of standardization. These will include standardization policy or strategy, organizational structure for standardization, rules and procedures for standards formulation, work programme for standards formulation, comments on international standards at various stages of development, etc.

(2) The Parties shall exchange scientific and technical information on issues / areas of standardization mutually agreed upon.

2.2 Conformity Assessment

(1) The Parties shall study each other's organizational structure, the legislations and infrastructure on conformity assessment for regulated products, to the extent as may be appropriate with the aim of entering bilateral cooperation arrangement for recognitions of conformity assessment results.

(2) The Parties, within relevant authorities, shall exchange experiences, information and procedures of conformity assessment including certification for products and management systems and testing, to the extent as may be appropriate.

2.3 Technical Information

The Parties shall exchange information relating to compilation, storage, retrieval, application and dissemination of scientific and technical information on standardization and conformity assessment.

2.4 Training

The Party shall provide training for the other Party's personnel in the field of standardization, and conformity assessment on reciprocal basis and other areas of mutual interest, as may be appropriate.

ARTICLE 3 Financing

The Parties shall bear the costs related to any activity/programme arising from or as a result of this Memorandum of Understanding on terms to be mutually agreed between the two Parties.

ARTICLE 4 Amendment

This MoU may be amended or supplemented at any time by written agreement between the Parties.

ARTICLE 5 Language

Parties agree to use English as the working language.

ARTICLE 6 Dispute Settlement

Any dispute, disagreement or claim arising out of the interpretation or implementation of this MoU shall be settled amicably by consultations and negotiation between the Parties.

ARTICLE 7 Implementation

Implementation of this MoU would be achieved by regular exchange of delegations and monitoring of Annual Cooperation Programs drawn through mutual agreement.

For the effective implementation of this MoU, both Parties agree to identify their contact points as follows:

BIS: International Relation Department, Bureau of Indian Standard, email: ird@bis.org.in, tel: + 91 11 23231082, fax: +91 11 23239399, address: 9B.S.Z Marg Delhi, Delhi 110002, India.

STAMEQ: Department of International Cooperation, Directorate for Standards, Metrology and Quality, email: htqt@tcvn.gov.vn, tel: +84 4 37911630, fax: + 84 4 37911605, address: No. 8, Hoang Quoc Viet Street, Cau Giay District, Hanoi, Viet Nam.

Unless otherwise agreed to, all information sharing between the Parties described in this MoU will be done through these contact points. Each Party shall notify the other of any change to their contact point in a timely manner.

Both Parties shall maintain the confidentiality of each other's information and any other documents, material, etc., which are defined to be confidential.

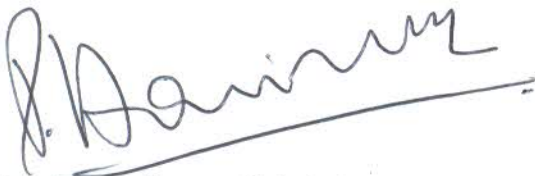
ARTICLE 8 Final Provision

This MoU shall come into force from the date of its signature and shall remain in force for a period of five (5) years. Thereafter, it will be automatically renewed for subsequent period of 5 years, unless either Party terminates the present MoU by giving a written notice of its intention to terminate it to the other Party at least 6 months in advance.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorised thereto, by their respective Parties, have signed this MoU.

Signed in Hanoi on 3rd September 2016 in two originals, each in the English, Hindi, and Vietnamese languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For the Bureau of Indian Standards



H.E. Mr. Parvathaneni Harish
Ambassador of India to Viet Nam

For the Directorate for Standards,
Metrology and Quality



Mr. Tran Van Vinh
Director General